



The 4th ASIA Future Forum

Era of Inclusive Growth :
Innovation of Enterprise and Society

October 30~31, 2013 | Seoul, Korea

제4회 아시아미래포럼

포용성장 시대 : 기업과 사회의 혁신

2013년 10월 30일(수)~31(목) | 소공동 롯데호텔 서울



제4회 아시아미래포럼

포용성장 시대 : 기업과 사회의 혁신

October 30~31, 2013
Lotte Hotel Seoul(Sogong-dong)

목 차 (Contents)

인사말 / 행사개요	02
Welcome Message / Overview	
프로그램	04
Program	
세부 프로그램	06
Program in Detail	

10월 30일 (October 30)

기조연설	13
Keynote Speech	
원탁토론	49
Roundtable Discussion	
점심특강	65
Luncheon Lecture	
종합세션	
Plenary Session	
• 파트 1	71
Part 1	
• 파트 2	131
Part 2	

10월 31일 (October 31)

분과세션 1	149
Breakout Session 1	
분과세션 2	203
Breakout Session 2	
분과세션 3	253
Breakout Session 3	
분과세션 4	331
Breakout Session 4	



WELCOME MESSAGE

인사말

안녕하십니까?

아시아미래포럼 조직위원회가 여러분께 인사 드립니다.

한겨레신문사가 주최하는 아시아미래포럼이 올해로 제4회를 맞습니다. 한겨레경제연구소가 중심이 되어 개최하는 아시아미래포럼은 세계의 번영과 지속가능성 사이의 균형 찾기라는 논제 아래 아시아의 협력을 모색하는 자리입니다.

올해는 '포용성장 시대: 기업과 사회의 혁신'(Era of Inclusive Growth: Innovation of Enterprise and Society)을 주제로 선정했습니다. 금융, 자원, 환경의 복합위기로 저성장이 '새로운 보편'(new normal)이 된 시대에 지속 가능한 지구촌과 아시아를 만들어가기 위해 어떤 새로운 생각이 필요 한지를 이번 포럼에서 논의하고자 합니다. 특히 중소기업과 지역 생활경제 등 현장에서 산업과 사회의 활력이 살아나는 것이 포용성장의 핵심이었는데 이번 포럼은 주목했습니다. 이에 따라 세계적인 경쟁력을 갖춘 '히든챔피언' 강소기업을 탄생시킨 독일 사회의 사회경제적 조건과 맥락을 탐구하고 이를 우리 현실에 접목시킬 수 있는 방안을 모색해 봅니다. 아울러 지역 단위에서 사회적 경제를 통해 활발히 전개되는 혁신의 사례를 공유하는 자리를 만들었습니다.

2010년 '동아시아 기업의 진화'를 주제로 논의의 무대를 펼친 이래 아시아미래포럼은 해마다 시의 적절한 주제로 아시아의 미래를 준비하고 있습니다. 한겨레는 앞 포럼의 성과를 이어받아 이번 포럼에서 변화와 위기의 시대를 헤쳐 나가는 해결책을 제시할 것입니다.

경제적, 사회적으로 지속가능한 아시아를 위해 기업과 사회의 혁신을 토론하는 마당으로 여러분을 초대합니다.

아시아미래포럼 조직위원회 공동위원장

김영호 단국대 석좌교수

박용만 대한상공회의소 회장

양상우 한겨레신문사 대표이사

아시아미래포럼 조직위원

박영철 고려대 석좌교수

박원순 서울특별시시장

손경식 CJ그룹 대표이사 회장

이근 서울대 교수

이정우 경북대 교수

임현진 서울대 교수

권태선 한겨레신문사 편집인

행사개요

행사명

제4회
아시아미래포럼

일시

2013년 10월 30일(수)
~ 10월 31일(목), 2일간

장소

소공동
롯데호텔 서울

주최

한겨레신문사

주관

한겨레경제연구소

주제

포용성장 시대 :
기업과 사회의 혁신

공식언어

한국어, 영어
(한·영 동시통역 진행)

Greetings from Seoul, Korea

The Organizing Committee of the Asia Future Forum welcomes you to our fourth annual meeting sponsored by the Hankyoreh, a leading daily newspaper in Korea. The Asia Future Forum, organized by the Hankyoreh Economic Research Institute, is designed to provide a forum to foster cooperation among Asians in seeking the balance between the prosperity and the sustainability in the world.

The theme of this year's forum is "Era of Inclusive Growth: Innovation of Enterprise and Society".

The world has suffered intertwined crisis of finance, resources and environment and, as a result, low growth has become the "new norm." At this juncture, the Asia Future Forum this year will discuss what new idea we need to build sustainable world and Asia.

This year's forum focuses on inclusive growth, the heart of which is the vitalization of the industry and the society, especially for small and medium industries and regional areas. The forum will seek to explore the socio-economic conditions and circumstances of Germany which have spurred the growth of small but strong industries with strong global competitive edges, known as "hidden champions." Further, the Forum will discuss ways to incorporate the German experiences into Asian realities. We will also share the case stories of innovation that has been spreading in the social economy at the regional levels.

Since its first forum on "The evolutionary growth of East Asian enterprises" in 2010, the Asia Future Forum has helped preparation of the future by organizing annual forums on timely and appropriate subjects. The Hankyoreh will continue this forum series to present solution to overcome the changes and the crisis.

We are pleased to invite to this forum to discuss entrepreneurial and societal innovation to build economically and socially sustainable Asia.

Co-Chairpersons of ASIA Future Forum Steering Committee

KIM Young-Ho Chair Professor, Dankuk University

PARK Yongmaan Chairman, The Korean Chamber of Commerce & Industry

YANG Sang-Woo CEO and President, Hankyoreh Media Group

Members of ASIA Future Forum Steering Committee

PARK Young-Chul Professor, Korea University

PARK Won-Soon Mayor, Seoul Metropolitan Government

SOHN Kyung-Shik President, CJ Group

LEE Keun Professor, Seoul National University

LEE Joung-Woo Professor, Kyungpook University

LIM Hyun-Jin Professor, Seoul National University

KWON Taesun Executive Editor, Hankyoreh Media Group

WELCOME MESSAGE

Overview

- Title**
The 4th ASIA Future Forum
- Date**
October 30~31, 2013
- Venue**
Lotte Hotel Seoul
- Hosted by**
Hankyoreh Media Group
- Organized by**
Hankyoreh Economic Research Institute
- Theme**
Era of Inclusive Growth : Innovation of Enterprise and Society
- Official Language**
Korean, English (Korean-English interpretation service will be provided)



PROGRAM

프로그램

Time	30.Oct (Wed.) (Crystal Ballroom_2F)	Time	31.Oct (Thu.) (Sapphire Ballroom_3F)
08:30	Registration	08:30	Registration
09:00	Opening Ceremony	08:50	East Asia 30 Awards Ceremony
09:30	Keynote Speech Era of Inclusive Growth : Innovation of Enterprise and Society Winfried WEBER Professor, Mannheim University of Applied Sciences YAO Yang Professor, Peking University	09:30	Breakout Session 1 New Trend of CSR in Korea, China and Japan Moderator PARK Kichan Professor, Inha University ZHONG Hongwu Director, Research Center for CSR, Chinese Academy of Social Science KAWAGUCHI Mariko Chief Researcher, Daiwa Institute of Research WI Pyoungryang Research Fellow, Economic Reform Research Institute GUO Peiyuan General Manager, Syntao Co., Ltd. TANIMOTO Kanji Professor, Waseda University LEE Hyunsook Director, Hankyoreh Economic Research Institute
10:50	Coffee Break		Breakout Session 2 Vitalization of Community Finance Moderator MUN Jinsoo President, Korea Social Finance Institute Cathi KIM Portfolio Officer, NF CDCU, USA Rosalind COPISAROW Director, Green Sunbird, UK JANG Jongik Professor, Hanshin University YU Youngwoo Chairman, Nongol Credit Union YU Changbok Chairman, Seoul Community Support Center
11:00	Roundtable Discussion Moderator LEE Keun Professor, Seoul National University Winfried WEBER Professor, Mannheim University of Applied Sciences YAO Yang Professor, Peking University KIM Kwangdoon President, The Institute for the Future of State KIM Hogyun Professor, Myongji University	12:00	Luncheon
12:00	Luncheon Lecture Innovative Mobile Services in Korea LEE Sirgoo Co-CEO, Kakao Corp.		
12:30	Luncheon		
13:30	Plenary Session New Imagination for Innovation : Sharing and Cooperation Part 1 RYM Chungyeap President, Association of Korean Local Governments for Social Economy and Solidarity/Mayor, Wanju-gun HARA Akihiro CEO, Ohisam Shinpo Energy Co.,Ltd. YANG Weonjun Senior Vice president, POSCO Jo DANIELS Sustainable Communities Manager, Marks and Spencer	13:30	Breakout Session 3 Social Communication and Urban Innovation Moderator LEE Changhyun President, The Seoul Institute YASUI Miki Professor, Hosei University ZHENG Lu Professor, Tsinghua University BYUN Miree Senior Research Fellow, The Seoul Institute TANIMOTO Kanji Professor, Waseda University LEE Bonghyun Research Fellow, Hankyoreh Economic Research Institute
14:50	Coffee Break		Breakout Session 4 Social Responsibility of Public Organizations and Procurement Policy Moderator SEO Hyungsu Principal, Grass-root Social Entrepreneur School AKIBA Takeshi Professor, Ritsumeikan University GUO Peiyuan General Manager, Syntao Co., Ltd. LEE Chuljong Representative, Working Together Corporation KIM Sungki Professor, Sungkonghoe University LEE Daeyoung Chief Director, Korea Social Enterprise Promotion Agency
15:10	Part 2 Moderator PARK Won-Soon Mayor, Seoul Metropolitan Government ZHENG Lu Professor, Tsinghua University RYM Chungyeap President, Association of Korean Local Governments for Social Economy and Solidarity/Mayor, Wanju-gun HARA Akihiro CEO, Ohisam Shinpo Energy Co.,Ltd. YANG Weonjun Senior Vice President, POSCO Jo DANIELS Sustainable Communities Manager, Marks and Spencer	16:00	Closing Ceremony
16:40	Closing		

* Above program is subject to change without prior notice

PROGRAM

시 간	10월 30일 (수) (크리스탈 볼룸 _2층)	시 간	10월 31일 (목) (사파이어 볼룸_3층)	
08:30	등록	08:30	등록	
09:00	개회식	08:50	East Asia 30 시상식	
09:30	기조연설 포용성장 시대 : 기업과 사회의 혁신 빈프리트 베버 독일 만하임 응용과학대 교수 아오양 중국 베이징대 교수, 국가발전연구원 원장	09:30	분과세션 1 한중일 CSR의 새흐름 좌장 박기찬 인하대 교수 쑹홍우 중국 사회과학원 CSR 센터장 가와구치 마리코 일본 다이와연구소 수석연구원 위평량 경제개혁연구소 연구위원 궈페이위안 중국 신타오 대표 타니모토 칸지 일본 와세다대 교수 이현숙 한겨레경제연구소장	분과세션 2 지역 공동체 금융 활성화 좌장 문진수 한국사회적금융연구원장 캐시 킴 미국 지역신탁연맹 임원 로절린드 코피사로프 영국 그린선버드 이사 장종익 한신대 글로벌협력대학 교수 유영우 논골신탁 이사장 유창복 서울시 마을공동체종합지원센터 센터장
10:50	휴식			
11:00	원탁토론 좌장 이근 서울대 교수 빈프리트 베버 독일 만하임 응용과학대 교수 아오양 중국 베이징대 교수, 국가발전연구원 원장 김광두 국가미래연구원 원장 김호균 명지대 경영정보학과 교수			
12:00	점심특강 “혁신적인 한국의 모바일 서비스” 이석우 (주)카카오 공동 대표	12:00	오찬	
12:30	오찬			
13:30	종합세션 혁신을 위한 새로운 상상력 : 공유와 협력 파트1 임정엽 전국 사회연대경제 지방정부협의회 회장, 완주군수 하라 아키히로 일본 오히사마 진보에너지 주식회사 대표 양원준 포스코 사회공헌실 상무 조 다니엘스 영국 맥스앤스펜서 지속가능커뮤니티 매니저	13:30	분과세션 3 사회적 소통과 도시혁신 좌장 이창현 서울연구원장 야사이 미키 일본 사회혁신 저널에디터 겸 호세이대 교수 정루 중국 칭화대 교수 변미리 서울연구원 선임연구위원 타니모토 칸지 일본 와세다대 교수 이봉현 한겨레경제연구소 연구위원	분과세션 4 공공기관의 사회적 책임과 조달정책 좌장 서형수 플뿌리사회적기업가 학교장 아키바 다케시 일본 리츠메이칸대 교수 궈페이위안 중국 신타오 대표 이철중 함께일하는세상 대표 김성기 성공회대 교수 이대영 한국사회적기업진흥원 본부장
14:50	휴식			
15:10	파트2 좌장 박원순 서울특별시시장 정루 중국 칭화대 교수 임정엽 전국 사회연대경제 지방정부협의회 회장, 완주군수 하라 아키히로 일본 오히사마 진보에너지 주식회사 대표 양원준 포스코 사회공헌실 상무 조 다니엘스 영국 맥스앤스펜서 지속가능커뮤니티 매니저			
16:40	종료	16:00	폐막식	

※ 본 프로그램은 사정에 따라 일부 변경될 수 있습니다.



PROGRAM IN DETAIL

세부 프로그램

DAY-1 • OCT. 30(WED)

개회식 | Opening Ceremony

09:00 ~ 09:30

개회사 | Opening Address



양상우
한겨레신문사 대표이사
YANG Sang-woo
CEO and President, Hankyoreh Media Group

환영사 | Welcoming Address



박용만
아시아미래포럼 공동조직위원장
PARK Yongmaan
Chairman, The Korean Chamber of Commerce & Industry

축사 | Congratulatory Address



정홍원
국무총리
CHUNG Hongwon
Prime Minister

기조연설 | Keynote Speech

09:30 ~ 10:50

포용성장시대, 기업과 사회의 혁신
Era of Inclusive Growth :
Innovation of Enterprise and Society



빈프리트 베버
독일 만하임 응용과학대 교수
Winfried WEBBER
Professor, Mannheim University of Applied Sciences



야오양
중국 베이징대 교수, 국가발전연구원장
YAO Yang
Professor, Peking University

원탁토론 | Roundtable Discussion

11:00 ~ 12:00

Moderator



이근
서울대 교수
LEE Keun
Professor, Seoul National University

Panelists



빈프리트 베버
독일 만하임 응용과학대 교수
Winfried WEBBER
Professor, Mannheim University of Applied Sciences



야오양
중국 베이징대 교수, 국가발전연구원장
YAO Yang
Professor, Peking University



김광두
국가미래연구원장
KIM Kwangdo
President, The Institute for the Future State



김호균
명지대 경영정보학과 교수
KIM Hogyun
Professor, Myongji University

PROGRAM IN DETAIL

점심특강 | Luncheon Lecture

12:00 ~ 12:30

“혁신적인 한국의 모바일 서비스”
Innovative Mobile Services in Korea



이석우
(주)카카오 공동 대표
LEE Sirgoo
Co-CEO, Kakao Corp.

종합세션 | Plenary Session

13:30 ~ 14:50

혁신을 위한 새로운 상상력 : 공유와 협력 New Imagination for Innovation : Sharing and Cooperation

Part. 1

Speakers



임정엽
전국 사회연대경제 지방정부협의회 회장, 원주군수
RYM Chungyeap
President, Association of Korean Local Governments for Social Economy and Solidarity / Mayor, Wanju-gun



하라 아키히로
일본 오히사마 진보에너지 주식회사 대표
HARA Akihiro
CEO, Ohisama Shinpo Energy Co.,Ltd.



양원준
포스코 사회공헌실 상무
YANG Weonjun
Senior Vice President, POSCO



조 다니엘스
영국 맥스앤스펜서 지속가능커뮤니티 매니저
Jo DANIELS
Sustainable Communities Manager, Marks and Spencer

Part. 2

Moderator / Speaker



박원순
서울특별시시장
PARK Won-Soon
Mayor, Seoul Metropolitan Government



정루
중국 칭화대 교수
ZHENG Lu
Professor, Tsinghua University



양원준
포스코 사회공헌실 상무
YANG Weonjun
Senior Vice President, POSCO



임정엽
전국 사회연대경제 지방정부협의회 회장, 원주군수
RYM Chungyeap
President, Association of Korean Local Governments for Social Economy and Solidarity / Mayor, Wanju-gun



조 다니엘스
영국 맥스앤스펜서 지속가능커뮤니티 매니저
Jo DANIELS
Sustainable Communities Manager, Marks and Spencer



하라 아키히로
일본 오히사마 진보에너지 주식회사 대표
HARA Akihiro
CEO, Ohisama Shinpo Energy Co.,Ltd.



PROGRAM IN DETAIL

세부 프로그램

DAY-2 • OCT. 31(THU)

축사 | Congratulatory Address



신제윤
금융위원회 위원장

SHIN Jeyoon
Chairman, Financial Services Commission

East Asia 30 시상식 | East Asia 30 Awards Ceremony

8:50 ~ 09:30

환영사 | Welcoming Address



양상우
한겨레신문사 대표이사

YANG Sang-woo
CEO and President, Hankyoreh Media Group

축사 | Congratulatory Address



최광
국민연금공단 이사장

Choi Kwang
Chairman, National Pension Service

심사소감 | General Review



박기찬
인하대 교수

PARK Kichan
Professor, Inha University



가와구치 마리코
일본 다이와연구소 수석연구원

KAWAGUCHI Mariko
Chief Researcher, Daiwa Institute of Research



궈페이위안
중국 신타오 대표

GUO Peiyuan
General Manager, SynTao Co., Ltd.

분과세션 1 | Breakout Session 1

9:30 ~ 12:00

한중일 CSR의 새흐름 New Trend of CSR in Korea, China and Japan

Moderator



박기찬
인하대 교수

PARK Kichan
Professor, Inha University

Speakers



종홍우
중국 사회과학원 CSR 센터장

ZHONG Hongwu
Director, Research Center for Chinese Academy of Social Science



가와구치 마리코
일본 다이와연구소 수석연구원

KAWAGUCHI Mariko
Chief Researcher, Daiwa Institute of Research



위평량
경제개혁연구소 연구위원

WI Pyoungryang
Research Fellow, Economic Reform Research Institute

Panelists



궈페이위안
중국 신타오 대표

GUO Peiyuan
General Manager, SynTao Co., Ltd.



타니모토 칸지
일본 와세다대 교수

TANIMOTO Kanji
Professor, Waseda University



이현숙
한겨레경제연구소장

LEE Hyunsook
Director, Hankyoreh Economic Research Institute

PROGRAM IN DETAIL

분과세션 2 | Breakout Session 2

지역 공동체 금융 활성화 Vitalization of Community Finance

9:30 ~ 12:00

Moderator	Speakers		
 <p>문진수 한국사회적금융연구원장 MUN Jinsoo President, Korea Social Finance Institute</p>	 <p>캐시 킴 미국 지역신협연맹 임원 Cathi KIM Portfolio Officer, NF CDCU, USA</p>	 <p>로절린드 코피사로프 영국 그린선버드 이사 Rosalind COPISAROW Director, Green Sunbird, UK</p>	
Panelists			
 <p>장종익 한신대 글로벌협력대학 교수 JANG Jongik Professor, Hanshin University</p>	 <p>유영우 농골신협 이사장 YU Youngwoo Chairman, Nongol Credit Union</p>	 <p>유창복 서울시 마을공동체종합지원센터장 YU Changbok Chairman, Seoul Community Support Center</p>	

분과세션 3 | Breakout Session 3

사회적 소통과 도시혁신 Social Communication and Urban Innovation

13:30 ~ 16:00

Moderator	Speakers		
 <p>이창현 서울연구원장 LEE Changhyun President, The Seoul Institute</p>	 <p>야스이 미키 일본 사회혁신 저널에디터 겸 호세이대 교수 YASUI Miki Professor, Hosei University</p>	 <p>정루 중국 칭화대 교수 ZHENG Lu Professor, Tsinghua University</p>	 <p>변미리 서울연구원 선임연구위원 BYUN Miree Senior Research Fellow, The Seoul Institute</p>
Panelists			
 <p>타니모토 칸지 일본 와세다대 교수 TANIMOTO Kanji Professor, Waseda University</p>	 <p>이봉현 한겨레 경제연구소 연구위원 LEE Bonghyun Senior Research Fellow, Hankyoreh Economic Research Institute</p>		



PROGRAM IN DETAIL

세부 프로그램

분과세션 4 | Breakout Session 4

13:30 ~ 16:00

공공기관의 사회적 책임과 조달정책 Social Responsibility of Public Organizations and Procurement Policy

Moderator



서형수
풀뿌리사회적기업가 학교장
SEO Hyungsu
Principal, Grass-root Social Entrepreneur School

Speakers



아키바 다케시
일본 리츠메이칸대 교수
AKIBA Takeshi
Professor,
Ritsumeikan University



궈페이위안
중국 신타오 대표
GUO Peiyuan
General Manager,
SynTao Co., Ltd

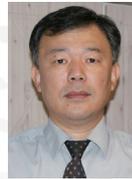


이철중
함께일하는세상 대표
LEE Chuljong
Representative,
Working Together Corporation

Panelists



김성기
성공회대 교수
KIM Sungki
Professor,
Sungkonghoe University



이대영
한국사회적기업진흥원 본부장
LEE Daeyoung
Chief Director, Korea Social Enterprise Promotion Agency

폐막식 | Closing Ceremony

16:00 ~ 16:30

제 4회 아시아미래포럼 경과보고
Reporting and Reflections on the
4th Asia Future Forum



권태선
한겨레신문사 편집인
KWON Taesun
Executive Editor, Hankyoreh Media Group